

**ПРОЕКТ
МЕМОРАНДУМА О ВЗАИМОПОНИМАНИИ В СФЕРЕ СОХРАНЕНИЯ
ПЕРЕЛЕТНЫХ ХИЩНЫХ ПТИЦ В АФРИКЕ И ЕВРАЗИИ**

(Окончательный проект на 25 октября 2007 г.)

Подписавшие меморандум стороны

ПАМЯТУЯ о том, что подписанная в Бонне 23 июня 1979 года Конвенция о сохранении мигрирующих видов диких животных призывает к совместным международным действиям в сфере сохранения мигрирующих видов, а также о том, что статья IV.4 этого соглашения призывает подписавшие конвенцию стороны заключать соглашения, включая не имеющие обязательной юридической силы административные соглашения в отношении популяций мигрирующих видов, а также;

ОТМЕЧАЯ, что ряд видов соколинообразных (Falconiformes) занесены в Приложение I, а все виды соколинообразных занесены в Приложение II к упомянутой конвенции, а также;

УЧИТЫВАЯ, что перелетные виды хищных птиц служат индикаторами верхнего предела диапазона изменения состояния здоровья экосистемы и изменения климата, а также;

ПРИЗНАВАЯ, что многие популяции хищных птиц мигрируют в пределах Африки и Евразии, пересекая территории разных стран, а также;

ВЫРАЖАЯ ОЗАБОЧЕННОСТЬ тем фактом, что на региональном и/или глобальном уровне природоохранный статус значительного числа африканско-евразийских перелетных видов хищных птиц находится в настоящее время в неудовлетворительном состоянии, и особенно недостатком знаний о состоянии и тенденциях миграции перелетных хищных птиц в Африке и Азии, а также;

СОЗНАВАЯ, что к числу факторов, способствующих неблагоприятному состоянию сохранения многих африканско-евразийских видов хищных птиц, относятся утрата, деградация и расчленение мест обитания, повышенная смертность и пониженная размножаемость в результате незаконного уничтожения (в том числе путем отравления), хаотического отлова, хозяйственной деятельности человека (причиняющей вред биоразнообразию) и практики землепользования, и что изменение климата должно, вероятно, оказать дальнейшее отрицательное воздействие на популяции хищных птиц, а также;

УЧИТЫВАЯ, что имеющийся многосторонний природоохранный инструментарий может содействовать или содействует сохранению перелётных видов хищных птиц при отсутствии, однако, единого международного комплекса, а также;

С ВЕРОЙ в необходимость немедленных и согласованных действий в целях сохранения африканско-евразийских перелётных видов хищных птиц, поддержания и восстановления в целом благоприятного для них природоохранного статуса, а также;

ПОДЧЁРКИВАЯ необходимость повысить понимание необходимости сохранения перелётных видов хищных птиц в африканско-евразийском регионе, а также;

ПАМЯТУЯ о принятой состоявшейся 18-23 мая 2003 года в Будапеште IV Всемирной конференцией о хищных птицах и совах резолюции № 3, а также о рекомендации 8.12 ЮНЕП/СМВ об улучшении природоохранного статуса хищных птиц и сов в Африке и Евразии, а также;

ПАМЯТУЯ о важности привлечения всех стран ареала обитания, соответствующих межправительственных, неправительственных и частных организаций к участию в совместном сохранении перелётных хищных птиц и мест их обитания, а также;

ПРИЗНАВАЯ, что эффективная реализация и проведение в жизнь подобных мероприятий потребует сотрудничества между странами ареала обитания и правительственными и неправительственными организациями для поощрения научных исследований, обучения и подготовки, а также повышения уровня осведомлённости в целях поддержания, восстановления, управления и контроля хищных птиц.

РЕШИЛИ:

Термины и определения

1. В тексте «Меморандума о взаимопонимании» термин:
 - a) «Хищные птицы» означает перелётные популяции соколинообразных и совообразных видов, обитающих в Азии и Евразии, список которых приведён в Приложении № 1;
 - b) «Африка и Евразия» означает страны ареала обитания и территории, список которых приведён в Приложении № 2;

- c) «Сохранение» означает защиту и регулирование, включая устойчивое использование хищных птиц и мест их обитания в соответствии с целями и принципами «Меморандума о взаимопонимании»;
- d) «Конвенция» означает «Конвенцию о сохранении мигрирующих видов диких животных», подписанную в Бонне 23 июня 1979 года;
- e) «Сторона, подписавшая соглашение» означает сторону, подписавшую «Меморандум о взаимопонимании» в соответствии с параграфом 23 «Меморандума о взаимопонимании» (см. ниже);
- f) «Секретариат» означает секретариат «Конвенции о сохранении мигрирующих видов диких животных»;
- g) «План действий» означает план мероприятий по сохранению африканско-евразийских перелётных хищных птиц в соответствии со списком, приведённым в Приложении № 3.

Кроме того, при внесении соответствующих изменений и дополнений в настоящий «Меморандум о взаимопонимании» установленные в подпунктах 1(a) – (i) статьи 1 упомянутой конвенции термины имеют неизменное значение.

2. Настоящий «Меморандум о взаимопонимании» является соглашением по условиям параграфа 4 статьи IV в соответствии с Резолюцией 2,6, принятой на Втором заседании Конференции участников подписания «Конвенции о сохранении мигрирующих видов диких животных» (Женева, 11-14 октября 1988 г.).

3. Толкование всякого термина или положения настоящего «Меморандума о взаимопонимании» делается в соответствии с «Конвенцией о сохранении мигрирующих видов диких животных» и/или соответствующей резолюцией, принятой на заседании участников подписания в случае, если текст настоящего «Меморандума о взаимопонимании» не содержит иного определения или толкования подобных терминов или положений.

4. Приложения образуют неотъемлемую часть настоящего «Меморандума о взаимопонимании».

Основополагающие принципы

5. Стороны, подписавшие соглашение, будут нацелены на принятие согласованных мер для достижения и поддержания благоприятного природоохранного статуса всех видов хищных птиц, а также на

восстановление их численности всюду и всегда, где и когда это возможно. В этих целях они примут, в рамках своей юрисдикции и с учетом своих международных обязательств, предусмотренные в параграфах 7 и 8 меры наряду с заложенными в «Плане действий» конкретными действиями.

6. При реализации предусмотренных ранее в параграфе 5 мер стороны подписавшие соглашение будут придерживаться «принципа предосторожности».

Общие меры сохранения

7. Стороны, подписавшие соглашение, будут стремиться применять, проводить в жизнь и в законодательном порядке внедрять юридические, контрольные и административные меры, необходимые для сохранения хищных птиц и мест их обитания.

8. В этих целях Стороны, подписавшие соглашение, будут стремиться:

- a) выявлять на своей территории важные места обитания, важные маршруты и места скоплений хищных птиц, а также поощрять их защиту, сохранение, оценку, восстановление и/или рекультивацию;
- b) координировать свои усилия для обеспечения поддержания сети пригодных мест обитания или, в соответствующих случаях, учреждать в Азии и Евразии, особенно там, где подобные места обитания простираются на территории более чем одной Стороны подписавшие соглашение;
- c) исследовать проблемы, порожденные или могущие быть порожденными в результате деятельности человека либо в результате иных причин, а также приложить усилия в проведении в жизнь восстановительных и предупредительных мер, включая, в числе всего прочего, восстановление и рекультивацию мест обитания, а также меры компенсации утраты мест обитания;
- d) сотрудничать в аварийных ситуациях, требующих согласованных международных действий, в разработке соответствующего порядка действий в условиях чрезвычайных ситуаций в целях улучшения сохранения популяций хищников, а также в подготовке инструкций в помощь отдельным подписавшим соглашение сторонам в плане урегулирования таких ситуаций;
- e) обеспечивать такое положение, чтобы утилизация хищных птиц основывалась на оценке с использованием всего объема имеющихся знаний об их экологии и была устойчивой как для животных видов, так и для поддерживающих их экологических систем;

- f) принимать соответствующие меры для восстановления и реинтродукции хищных птиц на их аборигенные территории при условии, что такие действия будут способствовать сохранению хищных птиц;
- g) принимать соответствующие меры к воспрепятствованию внедрения на их территории неаборигенных хищных птиц, включая гибриды, в тех случаях, когда такое внедрение может оказывать неблагоприятное воздействие на сохранение природного биоразнообразия;
- h) поощрять научные исследования в области биологии и экологии хищных птиц, включая гармонизацию методов научного исследования и методов контроля, а также, в соответствующих случаях, учреждение программ совместных или коллективных научных исследований или программ контроля;
- i) оценивать требования к подготовке и обучению проведению в жизнь действий и, по возможности, в сотрудничестве с другими участниками, разрабатывать соответствующие обучающие и тренировочные программы;
- j) разрабатывать и поддерживать программы повышения информированности и понимания вопросов сохранения применительно к хищным птицам и местам их обитания, а также в отношении целей и положений настоящего «Меморандума о взаимопонимании»;
- k) обмениваться информацией и результатами научных исследований, контроля, программ сохранения видов и образовательных программ, а также;
- l) сотрудничать, в целях взаимопомощи в реализации настоящего «Меморандума о взаимопонимании», в частности, в области научного исследования и контроля.

9. В целях содействия природоохранному статусу хищных птиц Стороны, подписавшие соглашение, могут поощрять другие страны ареала обитания к подписанию настоящего «Меморандума о взаимопонимании».

Реализация и отчётность

10. Каждая из сторон, подписавших соглашение, назначит лицо, ответственное по всем вопросам, относящимся к реализации настоящего «Меморандума о взаимопонимании» а также сообщит имя и адрес

ответственного лица координационному подразделению немедленно после учреждения такового. До момента учреждения координационного подразделения выполнение упомянутых обязанностей возлагается на Секретариат.

11. В двухлетний срок после вступления в силу настоящего «Меморандума о взаимопонимании» подписавшие соглашение Стороны подготовят и представят в секретариат соответствующие национальную или региональную (напр., ЕС) стратегию или равноценный документ (напр., «Планы действий» в отношении конкретных видов животных) в отношении видов Категории 1 и, в необходимых случаях, видов Категории 2, представленных в «Плане действий».

12. Совещание Сторон подписавших соглашение является органом принятия решений по настоящему «Меморандуму о взаимопонимании». Совещание избирает председателя, рассматривает и принимает правила и регламенты, рекомендованные секретариатом. Совещания проводятся по возможности в те же сроки, что и другие соответствующие собрания, на которых намечено присутствие соответствующих представителей. Всякое технически квалифицированное в подобных вопросах агентство или орган могут быть представлены наблюдателями на заседаниях совещаний подписавших соглашение Сторон при условии отсутствия возражений со стороны по меньшей мере одной трети представителей Сторон, подписавших соглашение. Участие допускается при соблюдении правил ведения заседаний и собраний, принимаемых совещанием.

13. Первое заседание совещания Сторон, подписавших соглашение, созывается как можно скорее после представления, по меньшей мере, третьей частью Сторон, подписавших соглашение, стратегических планов или равнозначных мероприятий, либо, при наличии достаточных финансов, через три года с момента вступления в силу «Меморандума о взаимопонимании».

14. На первом заседании секретариат представляет обзорный доклад, составленный на основании имеющейся у него информации о хищных птицах. На первом заседании также принимается форма и график регулярных отчётов о ходе выполнения стратегических планов или равнозначных им мероприятий. На своём первом заседании Совещание принимает порядок внесения изменений и дополнений в дополнения к «Меморандуму о взаимопонимании», а также делает распоряжения, необходимые для созыва последующих заседаний совещаний подписавших соглашение Сторон.

14-бис. На своём первом заседании, Совещание подписавших соглашение Сторон совместно с Секретариатом учреждает координационное подразделение, которое будет помогать осуществлять общение, поощрять

отчётность и проводить мероприятия Сторонам, подписавшим соглашение, а также другим заинтересованным государствам и организациям. Координационное подразделение представляет Сторонам, подписавшим соглашение, полученные им стратегические планы и равнозначные документы, загодя готовит обзор хода выполнения Плана действий за шесть месяцев до второго и последующих заседаний Сторон, подписавшие соглашение, а также выполняет иные функции по указанию подписавших соглашение Сторон. Координационное подразделение располагается в офисе соответствующей национальной, региональной или международной организации по соглашению Сторон, подписавших соглашение, принятому на первом заседании после рассмотрения всех полученных предложений.

15. Секретарь собирает национальные и международные отчёты о ходе выполнения и предоставляет их всем подписавшим соглашение Сторонам и странам ареала обитания.

16. Стороны, подписавшие соглашение, являющиеся к тому же сторонами-участниками «Конвенции о сохранении мигрирующих видов диких животных», в своих национальных отчётах в адрес конференции сторон «Конвенции о сохранении мигрирующих видов диких животных» делают конкретные ссылки на действия, проведённые в отношении настоящего «Меморандума о взаимопонимании».

17. Стороны, подписавшие соглашение, постараются без ненужных задержек обменяться научной, технической, законодательной и иной информацией, необходимой для координации мер по сохранению видов и сотрудничества с другими государствами ареала обитания, соответствующими международными организациями, национальными неправительственными организациями и учёными в целях развития совместной научно-исследовательской деятельности и содействия реализации настоящего «Меморандума о взаимопонимании».

18. Стороны, подписавшие соглашение, предпримут усилия для финансирования из национальных и иных источников проведения в жизнь на своей территории мер, необходимых для сохранения хищных птиц. Кроме того, они предпримут усилия с тем, чтобы оказать помощь друг другу в осуществлении финансирования ключевых моментов Плана действий, а также изыскать помощь из иных источников в целях финансирования и реализации стратегических планов или равнозначных мер.

Заключительные положения

19. Настоящий «Меморандум о взаимопонимании» заключён на неопределённый срок.

20. Настоящий «Меморандум о взаимопонимании» подлежит внесению исправлений и дополнений на Совещаниях Сторон, подписавших соглашение. Все внесённые изменения и дополнения вступают в силу с момента принятия их Совещанием путём голосования. Секретариат сообщает текст принятых таким образом изменений и дополнений всем Сторонам, подписавшим соглашение, а также всем остальным государствам ареала обитания.

21. Ничто в настоящем «Меморандуме о взаимопонимании» не препятствует любой из Сторон, подписавших в принятии более строгих мер для сохранения хищных птиц на своей территории.

21-бис. Стороны, подписавшие соглашение, на каждом заседании Совещания Сторон, подписавших соглашение, рассматривают настоящий «Меморандум о взаимопонимании», включая оперативные, административные и институциональные вопросы его выполнения.

22. Ничто в настоящем «Меморандуме о взаимопонимании» не является обязательным как для всех подписавших соглашение Сторон вместе, так и для каждой отдельно взятой Стороны, подписавшей соглашение.

23. Настоящий «Меморандум о взаимопонимании» открыт для подписания на неопределённый срок по месту нахождения Секретариата СМВ для всех государств ареала обитания африканско-евразийских хищных птиц, а также для любых занимающихся региональной экономической интеграцией организаций.

24. Межправительственные, международные и национальные неправительственные организации могут присоединяться к настоящему «Меморандуму о взаимопонимании» путём подписания его в качестве сотрудничающих партнёров, в частности в плане реализации Плана действий в соответствии со Ст. VII, Параграфа 9 «Конвенции о сохранении мигрирующих видов диких животных».

25. Настоящий «Меморандум о взаимопонимании» вступает в законную силу в первый день месяца, следующего после даты подписания его по крайней мере восемью представляющими государства ареала обитания Сторонами, подписавшие соглашение, в том числе двумя представителями от Европы, Азии и Африки.

26. Всякая из Сторон, подписавших соглашение, может выйти из настоящего «Меморандума о взаимопонимании» путём письменного уведомления о том Секретариата. Выход для такой Стороны, подписавшей соглашение, вступает в законную силу через шесть месяцев с момента получения уведомления Секретариатом.

27. Настоящий «Меморандум о взаимопонимании» хранится в Секретариате.

28. Рабочими языками во всех вопросах в отношении настоящего «Меморандума о взаимопонимании», включая совещания, документацию и корреспонденцию, являются английский и французский языки.

Подписано в xxxxxxx (место подписания, xxxxxxx: (дата подписания)
Представителями сторон подписания и государственных организаций:

Приложение № 1

Список африканских и евразийских перелётных хищных птиц

СОКОЛИНООБРАЗНЫЕ

Скопиные

Pandion haliaetus Скопа

Ястребиные

Aviceda cuculoides Африканская база, сокол-кукушка
Aviceda jerdoni Азиатская база
Aviceda leuphotes Чёрная база
Pernis apivorus Обыкновенный осоед
Pernis ptilorhyncus Хохлатый осоед
Chelictinia riocourii Африканский коршун-ласточка
Milvus lineatus Чёрный (черноухий) коршун
Milvus milvus Красный коршун
Milvus migrans Чёрный коршун
Haliaeetus leucoryphus Орлан-долгохвост
Haliaeetus albicilla Орлан-белохвост
Haliaeetus pelagicus Белоплечий орлан
Neophron percnopterus Стервятник
Gyps fulvus Белоголовый сип
Aegypius monachus Чёрный гриф
Circaetus gallicus Обыкновенный змеяд
Circus aeruginosus Болотный лунь
Circus spilonotus Восточный болотный / камышёвый / азиатский лунь
Circus maurus Чёрный лунь
Circus cyaneus Полевой лунь
Circus macrourus Степной лунь
Circus melanoleucos Пегий лунь
Circus pygargus Луговой лунь
Accipiter badius Туркестанский тювик
Accipiter brevipes Европейский тювик
Accipiter soloensis Коротколапый ястреб
Accipiter gularis Японский перепелятник
Accipiter virgatus Бесра
Accipiter ovampensis Краснобокий перепелятник
Accipiter nisus Ястреб-перепелятник
Accipiter gentilis Ястреб-тетеревятник
Butastur rufipennis Саранчовый канюк
Butastur indicus Ястребиный сарыч
Buteo buteo Обыкновенный сарыч
Buteo oreophilus Африканский горный канюк
Buteo rufinus Курганник
Buteo hemilasius Мохноногий курганник
Buteo lagopus Мохноногий канюк

<i>Buteo auguralis</i>	Африканский короткохвостый канюк
<i>Aquila pomarina</i>	Малый подорлик
<i>Aquila clanga</i>	Большой подорлик
<i>Aquila rapax</i>	Степной орёл
<i>Aquila nipalensis</i>	Евразийский орёл
<i>Aquila adalberti</i>	Испанский орел-могильник
<i>Aquila heliaca</i>	Могильник
<i>Aquila wahlbergi</i>	Орёл Вальберга
<i>Aquila chrysaetos</i>	Беркут
<i>Hieraaetus pennatus</i>	Орёл-карлик
<i>Spizaetus nipalensis</i>	Хохлатый орёл

Соколиные

<i>Falco naumanni</i>	Пустельга степная
<i>Falco tinnunculus</i>	Пустельга обыкновенная
<i>Falco alopec</i>	Сокол лисий
<i>Falco vespertinus</i>	Кобчик
<i>Falco amurensis</i>	Кобчик амурский
<i>Falco eleonora</i>	Сокол Элеоноры, или алют
<i>Falco concolor</i>	Пепельный сокол
<i>Falco columbarius</i>	Дербник
<i>Falco subbuteo</i>	Чеглок обыкновенный
<i>Falco severus</i>	Чеглок восточный
<i>Falco biarmicus</i>	Средиземноморский сокол
<i>Falco cherrug</i>	Балабан обыкновенный
<i>Falco rusticolus</i>	Кречет
<i>Falco peregrinus</i>	Сапсан
<i>Falco pelegrinoides</i>	Шахин

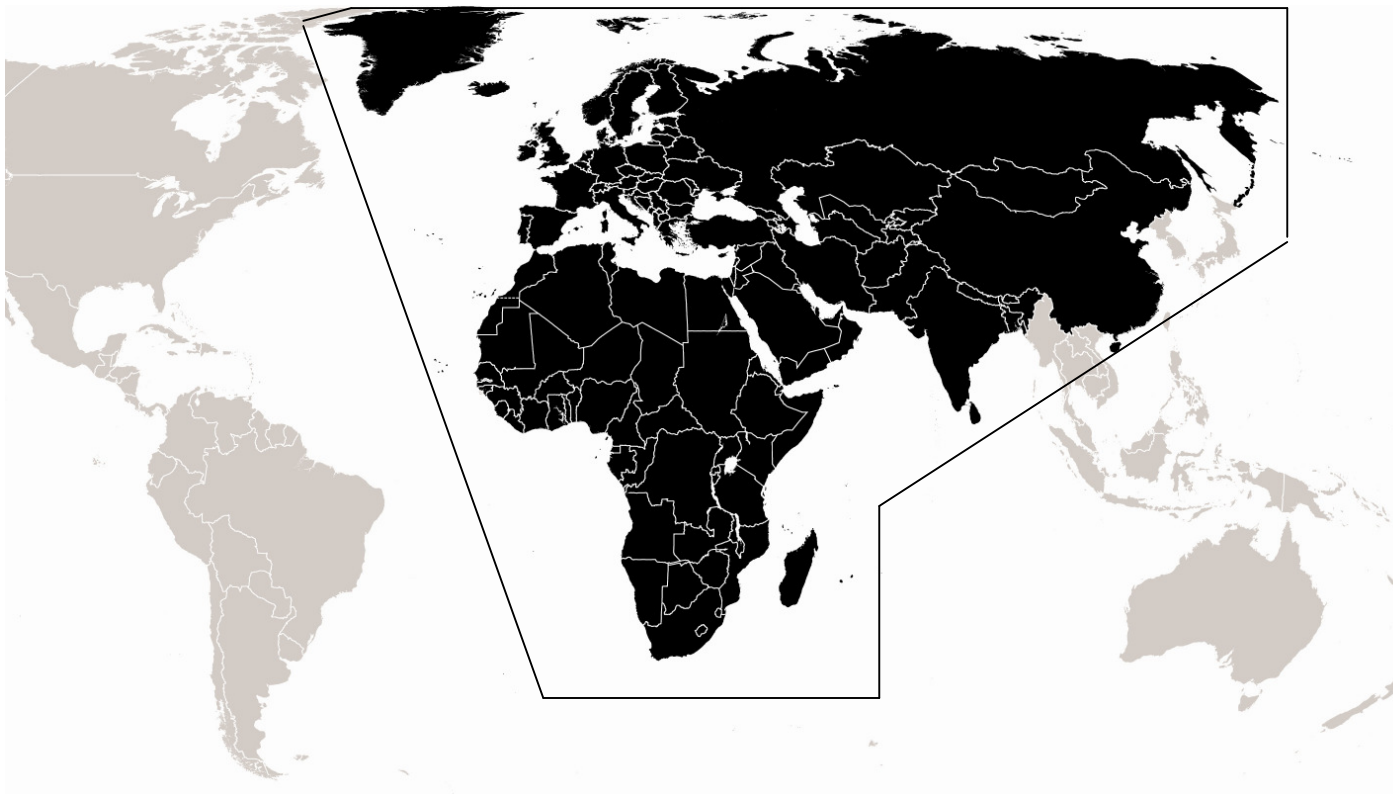
СОВООБРАЗНЫЕ

Совиные

<i>Otus brucei</i>	Совка буланая, или малая сова Паллида
<i>Otus scops</i>	Сплюшка обыкновенная, или зорька
<i>Otus sunia</i>	Совка уссурийская, или восточная совка
<i>Nyctea scandiaca</i>	Полярная, или белая сова
<i>Strix uralensis</i>	Длиннохвостая неясыть
<i>Strix nebulosa</i>	Бородатая неясыть
<i>Surnia ulula</i>	Ястребиная сова
<i>Aegolius funereus</i>	Мохноногий сыч
<i>Ninox scutulata</i>	Северная иглоногая сова
<i>Asio otus</i>	Ушастая сова
<i>Asio flammeus</i>	Болотная сова

Приложение № 2

Карта ареала, включённая в Меморандум о взаимопонимании



В Меморандум о взаимопонимании включены только указанные в приведенном ниже списке страны, а также страны, закрашенные на карте чёрный цвет.

Границы стран приведены на карте исключительно в целях информации и юридического значения не имеют. В окончательном варианте карты в Приложении № 2 будут показаны только географические очертания.

Афротропическая экозона		
Ангола	Габон	Реюньон (Франция)
Бенин	Гамбия	Руанда
Ботсвана	Гана	Сан-Томе и Принсипе
Буркина-Фасо	Гвинея	Сенегал
Бурунди	Гвинея - Бисау	Сейшельские острова
Камерун	Кения	Сьерра-Леоне
Капо Верде	Лесото	Сомали
Центральноафриканская	Либерия	Южная Африка
Республика	Мадагаскар	Судан
Чад	Малави	Свазиленд

Коморские острова Конго Демократич. Республика Конго Джибути Экваториальная Гвинея Эритрея Эфиопия	Мали Маврикий Майотта (Франция) Мозамбик Намибия Нигер Нигерия	Танзания Того Уганда Замбия Зимбабве
Палеарктическая экозона		
Афганистан Аландские о-ва (Финляндия) Албания Алжир Андорра Армения Австрия Азербайджан Бахрейн Белоруссия Бельгия Босния и Герцеговина Болгария Китай Хорватия Кипр Кипр (территории военно-морских баз Великобритании) Чешская республика Дания Египет Эстония Фарерские о-ва (Дания) Финляндия Франция Грузия Германия Гибралтар (Великобритания) Греция Гренландия	Венгрия Исландия Иран Ирак Ирландия Израиль Италия Иордания Казахстан Кувейт Кыргызстан Латвия Ливан Ливия Лихтенштейн Литва Люксембург Македония Мальта Мавритания Молдавия Монако Монголия Черногория Марокко Нидерланды Норвегия Оман Палестинская автономия	Польша Португалия Катар Румыния Россия Сан-Марино Саудовская Аравия Сербия Словакия Словения Испания (вкл. Канарские о-ва) О-ва Свальбард и Ян-Майен (Норвегия) Швеция Швейцария Сирия Таджикистан Тунис Турция Туркмения Украина Объединенные Арабские Эмираты Великобритания Узбекистан Ватикан Йемен
Индомалайская экозона		
Бангладеш Бутан	Индия Непал	Пакистан Шри-Ланка

S:_WorkingDocs\Species\Raptors\MoU draft\Final Draft MoU\Report_Annex_3_Raptors_Draft_MoU_as_at_25October2007_R.doc